

---

## Special Thanks ~ Agradecimientos Especiales

- Centro Romero youth program families for filling us with delicious food.
- Dale Fast for being our steadfast Photographer and for the opening slideshow.
- Evelyn, Fernando and Diego, Media/Tech support
- Mark Birge Anderson for promotional flier
- Middle Eastern food from Nida's AMP community
- Middle Eastern Bakery, Grocery & Restaurant 1512 W. Foster Ave. Chicago, IL 60640 773-561-2224 "Daily Homemade Food"
- Northshore Baptist Church for hosting the concert, including Pastor Michael Ware and Katheryn Ray, Bobby and Tillary
- Sound provided by Hannah Frank, Audio Services
- All the musicians who have donated their time and talent.
- All of you who continue to support and be involved in the work of Welcoming the Stranger as part of our human family.

*Program Designed by: Susana Salgado, CR*

## 14th Annual Concert 14o Concierto Annual الحفل الموسيقي السنوي العاشر

# “El Pueblo Canta”

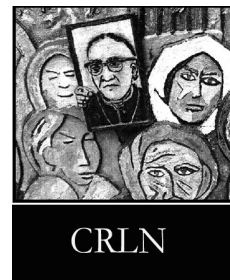
A Concert to Celebrate the Movement  
for Immigrant Justice  
الحفل الموسيقي للاحتفال بحركة العدالة للمهاجرين  
Un concierto para celebrar el  
Movimiento para la Justicia al  
inmigrantes

April 29, 2023

---

*Presented by:*

*Presentado por:*



**Centro Romero**

---

## Program / Programa

### **Welcome and Hosts / Bienvenida y Anfitriones:**

Pastor Ann-Louise, Wellington UCC; Susana Salgado, Centro Romero, Claudia Lucero, CRLN, Nida Sahouri-Ali, AMP

### **Solidarity Statement:**

Solidarity is recognition of the bonds that weave life to life – it is our choice, our hope to treat as sacred the interdependence. We choose to build together, shoulder to shoulder, in the face of state-sanctioned violence at home and abroad - be it in Chicago, Minneapolis, Tennessee, New Mexico, El Salvador, Venezuela, Palestine, Haiti, Yemen and Syria – a violence that manifests through bullets, batons, and tear gas suffocating our breath and piercing our bodies. The violence hides behind the law, building prison walls attempting to kill solidarity through isolation in cages. Intra-communal tension pits systemically abandoned Black and Brown communities against newly arriving immigrants through unjust policies and inequitable resources. We choose to join one another in resistance not because our struggles are identical, but because we all struggle against the formidable forces of structural racism, imprisonment, and the lethal technologies used to maintain them. Solidarity disrupts this process, asserting our humanity united in defense of life and the principals of justice and the spirit of resistance.

### **Declaración de Solidaridad:**

La solidaridad es el reconocimiento de los lazos que tejen vida a vida, es nuestra elección, nuestra esperanza tratar como sagrada la interdependencia. Elegimos construir juntos, hombro con hombro, frente a la violencia sancionada por el estado en casa y en el extranjero, ya sea en Chicago, Minneapolis, Tennessee, Nuevo México, El Salvador, Venezuela, Palestina, Haití, Yemen y Siria, una violencia que se manifiesta a través de balas, porras y gases lacrimógenos que asfixian nuestro aliento y perforan nuestros cuerpos. La violencia se esconde detrás de la ley, construyendo muros carcelarios intentando matar la solidaridad a través del aislamiento en jaulas. La tensión intracomunitaria enfrenta a las comunidades negras y marrones sistemáticamente abandonadas contra los inmigrantes recién llegados a través de políticas injustas y recursos desiguales. Elegimos unirnos en resistencia no porque nuestras luchas



## Building Community Where All Are Welcome

**Centro Romero** is a community-based not-for-profit with the mission to provide opportunities for those community residents with the fewest options. Through education and services, Centro Romero emphasizes the development of the whole family unit, the creation of community leadership, and self-reliance. [www.centroromero.org](http://www.centroromero.org)

**Chicago Religious Leadership Network on Latin America (CRLN)**, engages faith communities through education, advocacy and action to work for immigrant justice. [www.crln.org](http://www.crln.org)

**Wellington Avenue United Church of Christ** is a Christian church with a focus on living our faith in action. We are ecumenical in outlook and background, respecting other faiths and traditions as paths to God. As followers of the God of Life we acknowledge God's call to non-violence as a basic tenet of our faith, affirming and publicly declaring our opposition to all forms of oppression including injustice towards immigrant sisters and brothers. [www.waucc.org](http://www.waucc.org)

**American Muslims for Palestine (AMP)**, Founded in 2006, American Muslims for Palestine (AMP) is a major national organization leading the voice in the Palestine solidarity movement. AMP is engaged in vigorous advocacy for Palestinian rights, effectively reshaping the discourse on Palestine in the U.S. With 10 chapters across the country, AMP has built a large and robust grassroots community.

continuación...

sean idénticas, sino porque todos luchamos contra las fuerzas formidables del racismo estructural, el encarcelamiento y las tecnologías letales utilizadas para mantenerlos. La solidaridad trastoca este proceso, afirmando nuestra humanidad unida en defensa de la vida y los principios de justicia y espíritu de resistencia.

### بيان التضامن للسبيلو كانتا

التضامن هو الإدراك للروابط التي تجمع بين حياه واخرى، النسيج الذي يربط حياهبجيا ه  
التضامن هو خيارنا. املنا بان نعامل العلاقات المتبادله بيننا وارتباطنا ببعضقدسية. ن  
حن نختار ان نبني مع بعضنا البعض ساعد على ساعد كتف مع كتفمتحدثين في وجه الع  
نف الذي تفرضه الدوله هنا في بلدنا وفي الخارج سواء اكان  
هنا في شيكاغو، في منيابوليس، في تنسي السلفادور، فنزويلا ، نيو مكسيك  
في فلسطين هايتي اليمن او سوريا .  
العنف الذي يظهر عبر القنابل والعصي، وقنابل الغاز التي تخنق انفسنا  
وتخترق اجسامنا  
العنف يختبئ تحت القوانين التي تبني جدران السجون التي تحاول قتل  
تضامننا عن طريق عزلنا في اقفاص  
منفرده وزرع التوترات داخل المجتمعات  
المحلية التي تم تجاهلها بشكل منهجي كمجتمعات السود  
والالوان الاخرى غير البيض ضد  
المهاجرين الوافدين حديثاً من خلال  
سياسات غير عادلة وموارد غير عادلة.  
نحن نختار ان ننضم ونشارك بعضنا البعض بالمقاومه لا لان صراعاتنا متماثله ولكنلان  
بنناً جميعاً نصارع ضد القوى الهائله من العنصرية البنيوية، التسجينوالتكنولوجيا المس  
ممه التي تستعمل للحفاظ والبقاء على هذه الممارسات.



*“Holding onto Hope &  
Humanity Where All  
Are Welcome”*

<https://crln.org/2023-el-pueblo-canta/>

## About the Performers and Speakers:

**Al Horiyah Dabka**, is a Levantine folk dance, mainly performed at weddings and other celebrations in Palestine. It is a mixture of circle dance and line dancing, with the majority of it being footwork as most of the time you are holding hands with the people next to you. Palestinians have taken Dabka to the middle of protests because it unifies them against their oppressor.

**Circles & Ciphers**, youth led organization that uses restorative practices, mutual aid, and the art of hip hop expression for young people to experience leadership and creative freedom to abolish the prison industrial complex. Creating generational freedom, equitable space, and community where color youth who have been impacted by violence and the carceral system have safe space to heal.

**Dare2Dream**: Centro Romero's Youth Choir, will once again "Rock You!" as well as those who stand in the way of our shared humanity. They share these songs with their neighbors and all those who face injustice.

*Proudly Supporting El Pueblo Canta*

Rapp Law Group LLC



Rapp Dispute Resolutions

*Randall S. Rapp, Esq.*  
[rrapp@rapplaw.net](mailto:rrapp@rapplaw.net)

*Craig B. Rapp, CPA*  
[craig.rapp@rapplaw.net](mailto:craig.rapp@rapplaw.net)

Community is the  
antidote to despair.

- Geez 68: Bread and Wine

Geez magazine is a seasonal, nonprofit, ad-free, print magazine about social justice, art, and activism for people at the fringes of Christianity. | [geezmagazine.org](http://geezmagazine.org)



*Holy Spirit Missionary Sisters*

www.ssps-usa.org / jpicssps@yahoo.com

The Holy Spirit Missionary Sisters  
are proud to support of *El Pueblo Canta*  
in Holding on to Hope and Humanity  
where all are welcome.



SSpS Justice, Peace & Integrity of Creation



@sspsjustice



[www.brightstarsbethlehem.com](http://www.brightstarsbethlehem.com)

*To all the individuals and communities  
who have sung songs of  
justice and peace  
despite those forces that have silenced all  
too many,  
we proclaim, **PRESENTE!***

*In memory of  
Dorothy and Carl Mousin, Presente!*

**Los 4 Latinos:** 2 brothers & 2 friends got together playing a variety of genres from Christian Rock to Latin Music. Music has bonded these four individuals, and although they all carry very different perspectives of life, music has been their universal language.

**El Wadi Ensemble** is based out of Chicago and focuses on Arabic traditional music and dance. The ensemble started in 2019 and has performed for different events, festivals and fundraisers benefiting the Chicago Middle Eastern community. Each concert is developed specifically with the occasion and audience in mind. The El Pueblo Canta March 26, 2022 ensemble features Hassan Salameh on oud and vocals, and Anita Darwish on vocals and flute.

**Tarek Khaill** is an attorney, lecturer, and activist. He worked with the Illinois Coalition Against Torture (ICAT), an organization which seeks to end domestic police torture and raise awareness of global torture. He was also a volunteer Attorney with the Council on American Islamic Relations (CAIR-Chicago), the nation's largest Muslim civil rights and advocacy group. He's currently a Chicago board member and Education Coordinator for the American Muslims for Palestine (AMP). Tarek lectures on topics such as modern Palestinian history, Middle East politics, and Palestinian rights under international law.

---

## About the Performers and Speakers:

**Wellington Community Choir:** Using various musical styles and genres including classical, Latin, gospel, global, traditional and contemporary songs and hymns, the Wellington choir creates a thoughtful and inclusive experience that builds community and inspires people to live their faith in action. The choir's music embodies the embroidered message (Dari language) of the handmade, Afghani peace scarves they wear: "Borderfree" represents the hope that "borders" will not separate or destroy families anywhere in the world. The El Pueblo Canta song selection is *Let Justice Roll Down, words & music by Aileen Vance*. Used with permission. [www.GoldenBridgeChoir.com](http://www.GoldenBridgeChoir.com)



---

## **Amistad / Friendship Sponsors (\$100)**

Anonymous  
American Friends Service Committee, Chicago  
Brenda Friedman  
Clinton & Karen Stockwell  
Dace Ullrich, Immigration Makes America Great  
Daphne, Evelyn, Meghan & Ken Hawkins  
Darlene & Roland Dehne  
Dick Simpson & Margaret England  
IL Pax Christi, Seed Planters  
Linda Eastwood  
Michael W. & Kristine A. Sonnleitner  
Nan & Chris Parson  
Paddy Inman  
Pax Christi Seed Planters  
Peggy Burke, Old St. Patrick's Church  
Peggy Mueller  
Sanchez-McCann Family  
St Gertrude Refugee and Immigrant Ministry  
Sue Sporte, Pilgrim UCC  
Susan Schreiber & John Stainthorp  
Thom Clark & Jean Bryan

## **Familiarity Sponsors (\$50)**

Anonymous  
Chris and Nan Parsons  
Dan Dale and Nancy Jones  
Darlene Gramigna  
Jessica Alaniz  
Susan Pierson

## 14th Annual Sponsor List

### **Solidarity Sponsors (\$500)**

Anonymous  
Chicago Jazz Pilharmonic  
Joey Sylvester & Larry Dieckmann  
Maria Salgado  
Michele and Michael Jacoby, Geez Magazine  
Viatorians Community

### **Community Sponsors (\$250)**

Anonymous  
Arab Jewish Partnership for Peace and Justice in the Middle East, AJP  
Brian and David Klassen, Geez Magazine  
Bright Stars of Bethlehem  
Craig Mousin  
Duane Sigelko & Mary Kay McDermott  
John Inserra  
Martha and Dennis Pierce  
Mary and Bob Naftzger  
Missionary Sisters Servants of the Holy Spirit  
OCAD: Organized Communities Against Deportation  
Rapp Law Group  
Robin Semer  
Sarah Ludden & Nancy Lanoue  
Sharon Hunter-Smith  
Sidney Hollander & Kay Berkson  
Wendy & Brian Carson



Viator House of Hospitality  
and  
Clerics of St. Viator

Support El Pueblo Concert

Holding on to Hope  
and Humanity

Where *All* are Welcome

[ViatorHouseofHospitality.com](http://ViatorHouseofHospitality.com)

[Viatorians.com](http://Viatorians.com)

## ¡Creando una comunidad en donde todos son bienvenidos!

La Red de Liderazgo Religioso de Chicago para Asuntos Latinoamericanos (CRLN), involucra a las comunidades de fe para trabajar por la justicia de los inmigrantes a través de la educación, la abogacía y la acción.

**Centro Romero** es una organización comunitaria sin fines de lucro con la misión de proveer oportunidades para aquellos miembros de la comunidad con menos opciones. A través de la educación y los servicios, el Centro Romero hace hincapié en el desarrollo de toda la unidad familiar, la creación de líderes de la comunidad, y la autosuficiencia. [www.centroromero.org](http://www.centroromero.org)

**La Iglesia Unida de por Cristo de la Avenida Wellington**, es una iglesia cristiana con un enfoque en vivir la fe en acción. Somos una iglesia ecuménica en perspectiva y en nuestros fundamentos. Respetamos las otras religiones, tradiciones y caminos hacia Dios. Como seguidores del Dios de la Vida, reconocemos el llamado de Dios a la no-violencia como una doctrina básica de nuestra fe. Afirmamos y declaramos públicamente nuestra oposición a todas formas de opresión como la injusticia hacia nuestros hermanos y hermanas inmigrantes. [www.waucc.org](http://www.waucc.org)

**American Muslims for Palestine (AMP)**, fundada en 2006, Musulmanes Estadounidenses por Palestina (AMP) es una importante organización nacional que lidera la voz del movimiento de solidaridad con Palestina. AMP se dedica a una vigorosa defensa de los derechos de los palestinos, remodelando efectivamente el discurso sobre Palestina en los EE. UU. Con 10 capítulos en todo el país, AMP ha construido una comunidad de base grande y sólida.

**WIDENING THE CIRCLE**  
*Breakfast*

May 3  
9-11 am

OPENING YOUR SPACE  
TO ASYLUM SEEKERS  
IN CHICAGOLAND

REGISTER AT  
[bit.ly/3IA6byF](https://bit.ly/3IA6byF)

SCAN QR CODE

OLD SAINT  
PATRICK'S CHURCH  
700 W. ADAMS ST.  
CHICAGO, IL 60661

Asylum seekers risk everything in the hopes of finding protection & welcome in the United States. As more & more asylum seekers arrive at our city's doorstep, there is a very urgent need for the wonderful people of Chicago to open their spaces to their newest neighbors.

**Come & learn how to make it happen from several faith communities, organizations, & individuals who have opened their space and hearts to asylum seekers!**



## In honor of Pedro and Alicia:



Proud is an understatement of your children and grandchildren's feelings for you. Thank you for always being a beacon of hope and setting a positive example for your family and for your immigrant community. We are blessed by the choices and sacrifices you've made for us all.

"Corona de los viejos son los nietos, Y la horna de los hijos, sus padres." - Proverbios 17:6



# We stand with El Pueblo Canta

*Long May It Sing!*

**PILGRIM CONGREGATIONAL CHURCH**  
UNITED CHURCH OF CHRIST  
OAK PARK, IL



In honor of  
Jose Manuel Ventura  
and  
Daisy J. Funes,  
Centro Romero  
co-founders.



*"Si me matan,  
resucitaré en el pueblo  
Salvadoreño"...* San Romero  
De Las Americas, March 1980

Join a network of **social justice-minded**  
people through **nourishing story and art.**



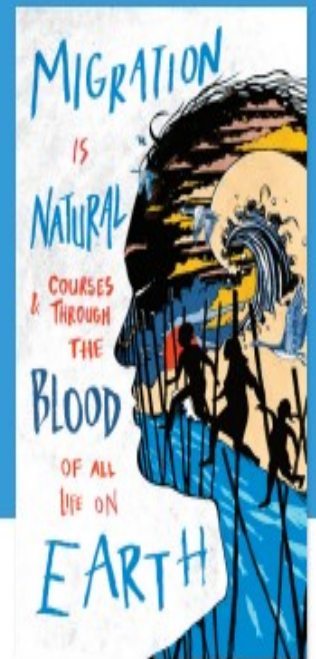
Geez is a nonprofit, ad-free, quarterly print magazine at the intersection of social justice, faith, and art for folks at the fringes of faith.

Subscribe at [geezmagazine.org](http://geezmagazine.org) for \$39 per year.

*"All Life on Earth," digital large format print by Jess X. Snow featured in Geez's winter issue.*

# geez

CONTEMPLATIVE CULTURAL RESISTANCE



**14th Annual Social Justice Friends (\$1,000)**

American Muslims for Palestine, AMP  
Two Anonymous Donors

Thank you!

**With deep appreciation for the work of the  
Wellington Immigrant Justice Task Force,  
with love and solidarity,**

*Sarah Ludden and Nancy Lanoue*

Thank you  
**Chris Inserra**  
for keeping us  
going!



ORBERT DAVIS'  
**CHICAGO JAZZ PHILHARMONIC**  
PRESENTS

# CHICAGO IMMIGRANT STORIES IV

**THE STORIES THAT BIND US**

FEATURING ARTISTS FROM CHICAGO'S BRAZILIAN,  
JAPANESE, UKRAINIAN, & INDIGENOUS COMMUNITIES

**JUNE 3, 2023**

**HARRIS THEATER**  
MILLENNIUM PARK  
205 E RANDOLPH ST, CHICAGO, IL 60601  
(312) 334-7777